

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 16 aprile 2013

Aoste, le 16 avril 2013

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1039 a pag. 1042

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	—
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	1043
Atti dei dirigenti regionali	1043
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale	1047
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	1100

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	1102
Bandi e avvisi di gara	1103

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1039 à la page 1042

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	—
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	1043
Actes des dirigeants de la Région	1043
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	1047
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	1100

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	1102
Avis d'appel d'offres	1103

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 136 du 14 mars 2013,

Decreto 14 marzo 2013, n. 136.

portant «*Approbation de la dénomination officielle de la localité « Riorte » dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976*».

Approvazione della denominazione ufficiale della località "Riorte", del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

pag. 1043

pag. 1043

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Provvedimento dirigenziale 9 aprile 2013, n. 1483.

Acte du dirigeant n° 1483 du 9 avril 2013,

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina dei rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di amministrazione di IN.VA. s.p.a., ai sensi della L.R. 10 aprile 1997, n. 11.

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination des représentants de la Région au sein du Conseil d'administration de «IN.VA. s.p.a.», au sens de la loi régionale n° 11/1997.

pag. 1043

pag. 1043

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Provvedimento dirigenziale 18 marzo 2013, n. 1083.

Acte du dirigeant n° 1083 du 18 mars 2013,

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a quattro stelle all'albergo denominato "Alla Posta", di SAINT-VINCENT.

portant classement de l'hôtel dénommé «Alla Posta» de SAINT-VINCENT dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

pag. 1047

pag. 1047

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GIUNTA REGIONALE

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 22 febbraio 2013, n. 262.

Délibération n° 262 du 22 février 2013,

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1551 in data 27 luglio 2012, relativamente agli standard operativi, di sicurezza e tecnologici e alle funzioni collegate ai livelli assistenziali, delle unità operative pediatriche neonatologiche.

portant modification de la délibération du Gouvernement régional n° 1551 du 27 juillet 2012, pour ce qui est des standards opérationnels, de sécurité et technologiques et des fonctions liées aux niveaux d'assistance, relatifs aux unités opérationnelles néonatalogiques/pédiatriques.

pag. 1047

Deliberazione 1° marzo 2013, n. 346.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale e approvazione del progetto di nuovo presidio attrezzato di recupero e valorizzazione dei materiali inerti da scavo e da demolizione, con annessa discarica di servizio per rifiuti inerti, in comune di MORGEX, loc. Montbardon, presentato dalla Comunità montana Valdigne-Mont Blanc.

pag. 1048

Deliberazione 8 marzo 2013, n. 388.

Approvazione, ai sensi della l.r. 12/2008, dell'inserimento dei siti minerari dismessi di BRUSSON e SAINT-MARCEL nel Parco minerario e rilascio, al comune di SAINT-MARCEL, per un periodo pari ad anni trenta, della concessione per la gestione e la valorizzazione del sito minerario dismesso in località Servette, ai sensi della l.r. 5/2008.

pag. 1050

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 402.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1054

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 404.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 1060

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 405.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 1063

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 406.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo stato e dalla comunità europea.

pag. 1066

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 408.

Variazione al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 nell'ambito di unità previsionali di base diverse in applicazione dell'art. 5 della legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30.

pag. 1088

Délibération n° 346 du 1^{er} mars 2013,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Valdigne-Mont-Blanc en vue de la réalisation d'un nouveau centre équipé pour le traitement et la valorisation des matériaux inertes issus de creusements ou de démolitions et de la décharge pour déchets inertes annexée, à Montbardon, dans la commune de MORGEX, et approbation dudit projet.

pag. 1048

Délibération n° 388 du 8 mars 2013,

portant approbation, aux termes de la LR n° 12/2008, de l'insertion des anciens sites miniers de BRUSSON et de SAINT-MARCEL dans le cadre du Parc minier et concession pour trente ans, à la Commune de SAINT-MARCEL, de la gestion et de la valorisation de l'ancien site minier de Servette, aux termes de ladite loi.

pag. 1050

Délibération n° 402 du 15 mars 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

pag. 1054

Délibération n° 404 du 15 mars 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

pag. 1060

Délibération n° 405 du 15 mars 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

pag. 1063

Délibération n° 406 du 15 mars 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

pag. 1066

Délibération n° 408 du 15 mars 2013,

rectifiant plusieurs unités prévisionnelles de base des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région du fait de l'application de l'art. 5 de la LR n° 30 du 9 décembre 2004.

pag. 1088

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 424.

Approvazione delle modalità operative per quanto attiene la scelta del medico di assistenza primaria, ai sensi dell'art. 40 dell'Accordo Collettivo Nazionale del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni.

pag. 1091

Deliberazione 22 marzo 2013, n. 445.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 1095

Deliberazione 22 marzo 2013, n. 477.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di impianto idroelettrico sul torrente Évançon in Frazione Isollaz, nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, proposto dalla società Edilvu s.r.l., di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

pag. 1099

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di DONNAS. Deliberazione 21 marzo 2013, n. 15.

Variante non sostanziale n. 3 al P.R.G.C. (inerente l'art. 26 delle N.T.A.). Approvazione.

pag. 1100

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro collaboratori (categoria C - posizione C2), nel profilo di assistente amministrativo-contabile, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale, ai sensi dell'art. 41, comma 6, della Legge Regionale 23 luglio 2010, n. 22.

pag. 1102

Délibération n° 424 du 15 mars 2013,

portant approbation des modalités opérationnelles relatives au choix du médecin de famille, au sens de l'art. 40 de la convention collective nationale du 23 mars 2005 modifiée et complétée.

pag. 1091

Délibération n° 445 du 22 mars 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

pag. 1095

Délibération n° 477 du 22 mars 2013,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *Edilvu srl* de CHALLAND-SAINT-VICTOR en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur l'Évançon, à Isollaz, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

pag. 1099

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de DONNAS. Délibération n° 15 du 21 mars 2013,

portant approbation de la variante non substantielle n° 3 du PRGC, relative à l'art. 26 des normes techniques d'application (NTA).

pag. 1100

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre collaborateurs - assistants administratifs et comptables (catégorie C - position C2), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional, aux termes du sixième alinéa de l'art. 41 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.

pag. 1102

BANDI E AVVISI DI GARA

Comunità Montana Monte Cervino.

Avviso esito di gara a procedura aperta. pag. 1103

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Communauté de montagne Mont Cervin.

Résultat d'un appel d'offres ouvert. pag. 1103

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 136 du 14 mars 2013,

portant «**Approbation de la dénomination officielle de la localité «Riorte» dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**»

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} bis de la LR n° 61/1976, est approuvée la dénomination officielle de la localité « Riorte » dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.
2. La Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente approbation.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976 le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 mars 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 9 aprile 2013, n. 1483.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina dei rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 14 marzo 2013, n. 136.

Approvazione della denominazione ufficiale della località "Riorte", del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È approvata, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della l.r. n. 61/1976, la denominazione ufficiale della località "Riorte", del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.
2. Sarà cura del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.
3. A norma dell'art. 3 della l.r. n. 61/1976, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.
4. La struttura "Enti locali" è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 marzo 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1483 du 9 avril 2013,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination des représentants de la Région au sein du Conseil

amministrazione di IN.VA. s.p.a., ai sensi della L.R. 10 aprile 1997, n. 11.

IL COORDINATORE
DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico per la nomina dei rappresentanti della Regione in seno al Consiglio di amministrazione di IN.VA. s.p.a., ai fini della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione, stabilendo che ne venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della L.R. 11/1997.

Il Compilatore
Marzia TROVA

Il Coordinatore
Livio SALVEMINI

Regione autonoma Valle d'Aosta. Segreteria della Giunta regionale.

Avviso pubblico relativo alla nomina dei rappresentanti della Regione in seno al consiglio di amministrazione di IN.Va. s.p.a., ai sensi dell'art. 9, comma 2, della L.R. 11/1997, recante: "disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale".

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'art. 4 della L.R. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli artt. 5 e 6 della L.R. 11/1997 sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;

d'administration de «IN.VA. s.p.a.», au sens de la loi régionale n° 11/1997.

LE COORDINATEUR
DU SECRETARIAT
DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

décide

l'avis public annexé au présent acte, relatif à la nomination des représentants de la Région au sein de « In. Va. s.p.a. » est approuvé aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et de télécommunications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997.

Le rédacteur,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

Région autonome Vallée d'Aoste. Secrétariat du Gouvernement régional.

Avis public relatif a la nomination des representants de la region au sein du conseil d'administration de «IN.Va. s.p.a.», Aux termes de l'art. 9, 2^{me} alinea, de la L.r. n° 11/1997 portant dispositions pour les nominations et les designations du ressort de la region.

Aux termes de l'article 10 de la L.R. n° 11/1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée;

5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate presso la Segreteria della Giunta, 4° piano del Palazzo regionale – Piazza Deffeyes n. 1 – di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alla L.R. 11/1997.

Seguono le schede relative alle cariche di presidente del Consiglio di amministrazione e di consigliere di IN.VA. s.p.a., di competenza della Giunta regionale.

Il Coordinatore
Livio SALVEMINI

5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4^{ème} étage du palais régional – 1, Place Deffeyes – AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la L.R. n° 11/1997.

Ci-joint les fiches relatives à la nomination des représentants de la Région au sein du Conseil d'administration de « In.Va. s.p.a. », du ressort du Gouvernement régional.

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI



ENTE/SOCIETA'	IN.VA. S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 81/1987
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI ATTUALI	gettone di presenza euro 200
DURATA	3 esercizi sociali
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<u>26/4/2013</u>

ENTE/SOCIETA'	IN.VA. S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	presidente
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 81/1987
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI ATTUALI	Euro 45.000 annui lordi + gettone di presenza euro 200
DURATA	3 esercizi sociali
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<u>26/4/2013</u>

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 18 marzo 2013, n. 1083.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a quattro stelle all'albergo denominato "Alla Posta", di SAINT-VINCENT.

IL DIRIGENTE DELLA S.O.
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni espresse in premessa, la classificazione a quattro stelle all'albergo denominato "Alla Posta", ubicato nel comune di SAINT-VINCENT, Piazza 28 aprile, n. 1;
2. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico Di MARTINO

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 22 febbraio 2013, n. 262.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1551 in data 27 luglio 2012, relativamente agli standard operativi, di sicurezza e tecnologici e alle funzioni collegate ai livelli assistenziali, delle unità operative pediatriche neonatologiche.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la seguente modificazione alla deliberazione della Giunta regionale n. 1551 in data 27 luglio 2012, relativamente agli standard operativi, di sicurezza e tecnologici e alle funzioni collegate ai livelli assistenziali, dell'Unità operativa pediatrica/neonatologica del Dipartimento Materno Infantile dell'Azienda USL della Valle d'Aosta:
 - integrazione dell'allegato 1b, scheda B (Unità Operative pediatriche/neonatologiche di I livello), di cui alla DGR 1551/2012, con una scheda denominata

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 1083 du 18 mars 2013,

portant classement de l'hôtel dénommé «Alla Posta» de SAINT-VINCENT dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCIO

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel dénommé «Alla Posta» et situé à SAINT-VINCENT (1, place du 28 avril) est classé 4 étoiles ;
2. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 262 du 22 février 2013,

portant modification de la délibération du Gouvernement régional n° 1551 du 27 juillet 2012, pour ce qui est des standards opérationnels, de sécurité et technologiques et des fonctions liées aux niveaux d'assistance, relatifs aux unités opérationnelles néonatalogiques/pédiatriques.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la modification de la délibération du Gouvernement régional no 1551 du 27 juillet 2012, pour ce qui est des standards opérationnels, de sécurité et technologiques et des fonctions liées aux niveaux d'assistance, relatifs à l'Unité opérationnelle Pédiatrie et néonatalogie du Département de santé maternelle et infantile de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, comme suit :
 - complément de la fiche B (Unités opérationnelles néonatalogiques/pédiatriques du 1^{er} niveau) de l'annexe 1b de la DGR n° 1551/2012, consistant dans une

“scheda B integrata”, allegata alla presente deliberazione per formazione parte integrante, nella quale sono indicati gli standard richiesti ad una Unità operativa neonatologica di I livello avanzato, in grado di accogliere e trattare neonati con patologie inquadrabili in livelli assistenziali superiori a quelli definiti nel I livello;

2. di dare atto che l'Unità operativa pediatrica/neonatologica del Dipartimento Materno Infantile dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si configura quale Unità di I livello avanzato nel rispetto dei requisiti previsti dall'allegato alla presente deliberazione, sulla base dei quali le competenti strutture dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provvederanno ad effettuare le apposite verifiche nell'ambito dell'accreditamento;
3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza.

Gli allegati omissi sono disponibili sul sito http://www.regione.vda.it/amministrazione/delibere/ui/default_i.aspx

Deliberazione 1° marzo 2013, n. 346.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale e approvazione del progetto di nuovo presidio attrezzato di recupero e valorizzazione dei materiali inerti da scavo e da demolizione, con annessa discarica di servizio per rifiuti inerti, in Comune di MORGEX, loc. Montbardon, presentato dalla Comunità montana Valdigne Mont Blanc.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto presentato dalla Comunità Montana Valdigne Mont Blanc, con sede legale in Comune di LA SALLE, Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto n. 2, per un nuovo presidio attrezzato di recupero e valorizzazione dei materiali inerti da scavo e da demolizione, con annessa discarica di servizio per rifiuti inerti, sito in Comune di Morgex, località Montbardon;
2. di limitare l'efficacia della valutazione positiva di compatibilità ambientale, di cui alla presente deliberazione, a 5

fiche dénommée « Scheda B integrata », annexée à la présente délibération pour en faire partie intégrante et indiquant les standards que toute unité opérationnelle néonatalogiques du 1^{er} niveau avancé doit atteindre pour accueillir et traiter les nouveau-nés avec des pathologies relevant des niveaux d'assistance supérieurs à ceux définis dans le cadre du 1^{er} niveau ;

2. L'Unité opérationnelle Pédiatrie et néonatalogie du Département de santé maternelle et infantile de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est une unité opérationnelle du 1^{er} niveau avancé remplissant les conditions prévues par l'annexe de la présente délibération ; les structures compétentes de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales procèdent, compte tenu desdites conditions, aux contrôles nécessaires en vue de l'accréditation ;
3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
4. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de l'accomplissement des tâches qui incombent à celle-ci.

L'annexe n'est pas publiée mais peut être téléchargée à l'adresse suivante : http://www.regione.vda.it/amministrazione/delibere/ui/default_i.aspx

Délibération n° 346 du 1^{er} mars 2013,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Valdigne-Mont-Blanc en vue de la réalisation d'un nouveau centre équipé pour le traitement et la valorisation des matériaux inertes issus de creusements ou de démolitions et de la décharge pour déchets inertes annexée, à Montbardon, dans la commune de MORGEX, et approbation dudit projet.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc, dont le siège social est à LA SALLE (2, place des Chevaliers de Vittorio Veneto), en vue de la réalisation d'un nouveau centre équipé pour le traitement et la valorisation des matériaux inertes issus de creusements ou de démolitions et de la décharge pour déchets inertes annexée, à Montbardon, dans la commune de MORGEX ;
2. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période

- (cinque) anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
3. di approvare il progetto definitivo presentato dalla Comunità Montana Valdigne Mont Blanc, con sede legale in Comune di LA SALLE - Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto n. 2, per la realizzazione in Comune di MORGEX, località Montbardon (foglio n. 3 - mappali n. 63, 64 e 75; foglio n. 4 - mappali n. 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 78, 80, 81, 182), di nuovo presidio attrezzato di recupero e valorizzazione dei materiali inerti da scavo e da demolizione, con annessa discarica di servizio per rifiuti inerti, come risulta dagli elaborati progettuali predisposti dallo Studio ZIMATEC, con sede legale in Comune di AOSTA - via Bramafam 26, e depositati presso il Servizio tutela delle acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti, trasmesso dalla Comunità Montana Valdigne Mont Blanc in allegato all'istanza del 6 luglio 2012, prot. n. 3883, acquisita agli atti dell'Amministrazione regionale in data 17 luglio 2012, prot. n. 7022/TA;
 4. di stabilire che il soggetto che risulterà affidatario della concessione per la realizzazione e gestione degli interventi previsti con il progetto approvato con la presente deliberazione dovrà provvedere ad integrare la documentazione tecnico-progettuale necessaria per le successive fasi di realizzazione delle opere previste e di esercizio e gestione delle attività di cui trattasi, provvedendo a richiedere alla Regione le prescritte approvazioni e autorizzazioni ai sensi dell'articolo 208 della parte IV del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e dell'articolo 10 del decreto legislativo 13 gennaio 2003, n. 36;
 5. di stabilire che il progetto approvato con la presente deliberazione costituisce il livello prescrittivo minimo da porre a base della gara di concessione che la Comunità Montana Valdigne-Mont-Blanc espletterà, e a cui i soggetti partecipanti dovranno attenersi per la presentazione della documentazione tecnico-operativa integrativa necessaria all'approvazione definitiva dei progetti di realizzazione delle opere previste, nonché per l'ottenimento delle relative autorizzazioni alla realizzazione delle opere, all'esercizio e alla gestione degli impianti. L'atto di approvazione e autorizzazione definitiva fisserà, in coerenza con quanto disposto dal d.lgs. 36/2003 e dall'art. 208 del d.lgs. 152/2006, le prescrizioni per la realizzazione delle opere, e l'esercizio e la gestione delle relative attività;
 6. di stabilire che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;
- de 5 (cinq) ans à compter de la date de la présente délibération ;
3. Le projet définitif présenté par la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc, dont le siège social est à LA SALLE (2, place des Chevaliers de Vittorio Veneto), en vue de la réalisation, à Montbardon, dans la commune de MORGEX (Feuille n° 3 - parcelles nos 63, 64 et 75 ; Feuille n° 4 - parcelles nos 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 78, 80, 81 et 182), d'un nouveau centre équipé pour le traitement et la valorisation des matériaux inertes issus de creusements ou de démolitions et de la décharge pour déchets inertes annexée est approuvé tel qu'il figure aux documents de projet élaborés par Studio ZIMATEC, dont le siège social est à AOSTE (26, rue Bramafan), et déposés au Service de la protection des eaux contre la pollution et de la gestion des déchets, et a été joint par la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc à la demande du 6 juillet 2012, réf. n° 3883, enregistrée par l'Administration régionale le 17 juillet 2012, réf. n° 7022/TA ;
 4. La personne à laquelle sera attribuée la concession pour la réalisation et la gestion des travaux visés au projet approuvé par la présente délibération est tenue de compléter la documentation technique nécessaire aux fins des phases suivantes de réalisation des travaux prévus, ainsi que d'exploitation et de gestion des activités en cause, et de demander à la Région les approbations et les autorisations requises au sens de l'art. 208 de la partie IV du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et de l'art. 10 du décret législatif n° 36 du 13 janvier 2003 ;
 5. Le projet approuvé par la présente délibération représente le niveau prescriptif minimum que la Communauté de montagne Valdigne-Mont-Blanc doit mettre à la base du marché de concession qu'elle lancera et que les participants devront respecter dans la présentation de la documentation technique et opérationnelle complémentaire nécessaire aux fins de l'approbation définitive des projets de réalisation des ouvrages prévus, ainsi que de l'obtention des autorisations afférentes à la réalisation, à l'exploitation et à la gestion des installations en cause. L'acte portant approbation et autorisation définitive fixera, dans le respect des dispositions du décret législatif n° 36/2003 et de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006, les prescriptions pour la réalisation des ouvrages en cause, ainsi que pour l'exploitation et la gestion des activités y afférentes ;
 6. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

7. di stabilire che per tutto quanto non indicato nella presente deliberazione si fa espresso riferimento a quanto stabilito dalle norme richiamate in premessa;
8. di stabilire che l'inosservanza di quanto prescritto comporterà l'adozione dei provvedimenti previsti dal d.lgs. 152/2006;
9. di stabilire che all'approvazione dei progetti definitivi delle opere previste con la presente deliberazione, nonché al rilascio delle relative autorizzazioni alla realizzazione delle opere e all'esercizio e gestione degli impianti provvederà il dirigente della struttura regionale competente ai sensi della Parte IV del citato d.lgs. 152/2006 e del d.lgs. 36/2003, dando atto che tali approvazioni fanno salvi i diritti di terzi, nonché l'obbligo del conseguimento dei provvedimenti autorizzativi da parte degli organi competenti in ordine ad altre leggi vigenti in materia di tutela dell'ambiente, di urbanistica ed agli eventuali vincoli di natura pubblicistica;
10. di stabilire che le approvazioni e le autorizzazioni di cui al punto 9) della presente deliberazione, sostituiscono ad ogni effetto visti, pareri, autorizzazioni e concessioni di competenza degli organi regionali e comunali, e costituiscono, ove occorra, variante allo strumento urbanistico e comportano la dichiarazione di pubblica utilità, e che, ai sensi dell'articolo 208 del decreto legislativo 152/2006, il Comune deve provvedere, qualora necessari, ad aggiornare il proprio Piano Regolatore Generale Comunale (PRGC) ed a trasmettere i relativi elaborati in formato elettronico (SHAPE o DWG) alla Direzione Pianificazione territoriale dell'Assessorato regionale territorio e ambiente, al fine di consentire l'aggiornamento, su base cartacea e digitale, del PRG stesso;
11. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;
12. di notificare la presente deliberazione alla Comunità Montana Valdigne-Mont Blanc, al Sindaco del Comune di MORGEX, agli Assessorati regionali competenti, all'A.R.P.A. Valle d'Aosta, ai Servizi competenti dell'U.S.L. della Valle d'Aosta, e alla Stazione forestale territorialmente competente;
13. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Deliberazione 8 marzo 2013, n. 388.

Approvazione, ai sensi della l.r. 12/2008, dell'inserimento dei siti minerari dismessi di BRUSSON e SAINT-MARCEL nel Parco minerario e rilascio, al comune di SAINT-MARCEL, per un periodo pari ad anni trenta, della concessione per la gestione e la valorizzazione del

7. Pour tout ce qui n'est pas indiqué dans la présente délibération, il est fait référence aux dispositions indiquées au préambule ;
8. Le non-respect des dispositions de la présente délibération entraîne l'adoption des mesures prévues par le décret législatif n° 152/2006 ;
9. L'approbation des projets définitifs des ouvrages prévus par la présente délibération, ainsi que la délivrance des autorisations afférentes à la réalisation des ouvrages et à l'exploitation et à la gestion des installations en cause, sont du ressort du dirigeant de la structure régionale compétente au sens de la partie IV du décret législatif n° 152/2006 et du décret législatif n° 36/2003. Lesdites approbations et autorisations sont accordées dans le respect des droits des tiers et à condition que les organes compétents aient délivrés les actes d'autorisation prévus par d'autres lois en vigueur en matière de protection de l'environnement et d'urbanisme ou que les autres éventuelles obligation relevant du droit public aient été respectées ;
10. Les approbations et les autorisations visées au point 9) de la présente délibération remplacent de plein droit les visas, les avis, les autorisations et les permis relevant des organes régionaux et communaux, et valent, s'il y a lieu, variante du document d'urbanisme et déclaration d'utilité publique des travaux en cause. Par ailleurs, aux termes de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006, la Commune de MORGEX est tenue, si nécessaire, d'actualiser son plan régulateur général (PRGC) et de transmettre les pièces y afférentes sous format électronique (SHAPE ou DWG) à la Direction de la planification territoriale de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement, aux fins de la mise à jour dudit PRGC sur support papier et numérique ;
11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
12. La présente délibération est notifiée à la Communauté de montagne Valdigne-Mont-Blanc, au syndic de la Commune de MORGEX, aux assessorats régionaux compétents, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, aux services compétents de l'USL de la Vallée d'Aoste et au poste forestier territorialmente compétent ;
13. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Délibération n° 388 du 8 mars 2013,

portant approbation, aux termes de la LR n° 12/2008, de l'insertion des anciens sites miniers de BRUSSON et de SAINT-MARCEL dans le cadre du Parc minier et concession pour trente ans, à la Commune de SAINT-MARCEL, de la gestion et de la valorisation de l'ancien

sito minerario dismesso in località Servette, ai sensi della l.r. 5/2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare l'inserimento dei siti minerari dismessi di BRUSSON e di SAINT-MARCEL all'interno della tipologia di intervento di cui all'art. 4 comma 1 lettera a) della legge 12/2008, ovvero il loro inserimento nel piano programmatico denominato Parco Minerario;
- 2) di approvare i progetti di recupero e valorizzazione dei siti minerari di Chamousira nel comune di BRUSSON e di Servette nel comune di SAINT-MARCEL;
- 3) di disporre che gli studi di fattibilità e i progetti di recupero e valorizzazione dei siti minerari dismessi di BRUSSON e SAINT-MARCEL diventino parte integrante del Parco Minerario;
- 4) di rilasciare ai sensi dell'art. 31 della l.r. 5/2008, per un periodo pari a anni trenta, la concessione, al comune di SAINT-MARCEL, per la gestione e valorizzazione del sito minerario dismesso in località Servette della superficie di ettari 4, are 45 e centiare 92, rappresentata con linea rossa tratteggiata con l'indicazione delle coordinate geografiche dei punti e delle relative quote sulla planimetria catastale in scala 1:2500, allegata alla presente deliberazione, alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) nominare il direttore responsabile, e trasmettere la denuncia di esercizio, ai sensi degli articoli 6 e 24 del D.P.R. 128/1959 (recante norme di polizia delle miniere e delle cave), così come sostituiti dall'articolo 20 del d.lgs. 624/1996 sulla base dell'apposito modulo disponibile presso il servizio cave, miniere e sorgenti;
 - b) condurre i lavori nel rispetto della l.r. 5/2008, delle norme contenute nel D.P.R. 128/1959, nel d.lgs. 624/1996, nel R.D. 1443/1927, nel d.lgs. n. 81/2008 (attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro) e delle successive modifiche e integrazioni nonché delle norme vigenti in materia di tutela della salute e sicurezza dei lavoratori, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti ed in materia di idoneità qualitativa e di tutela della risorsa idrica;
 - c) attenersi alle prescrizioni eventualmente impartite dalle strutture regionali competenti per il controllo e la regolare esecuzione dei lavori di recupero e valo-

site minier de Servette, aux termes de ladite loi.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) L'insertion des anciens sites miniers de BRUSSON et de SAINT-MARCEL dans le plan programmatique dénommé « Parc minier », aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 12/2008, est approuvée ;
- 2) Les projets de récupération et de valorisation des sites miniers de Chamousira, dans la commune de BRUSSON, et de Servette, dans la commune de SAINT-MARCEL, sont approuvés ;
- 3) Les études de faisabilité et les projets de récupération et de valorisation des anciens sites miniers de BRUSSON et de SAINT-MARCEL feront partie intégrante du plan programmatique ;
- 4) Aux termes de l'art. 31 de la LR n° 5/2008, il est concédé, pour trente ans, à la Commune de SAINT-MARCEL de gérer et de valoriser le site minier de Servette – qui s'étend sur une superficie de 4 hectares, 45 ares et 92 centiares et dont le plan cadastral au 1:2500 annexé à la présente délibération porte la délimitation (trait rouge discontinu), les coordonnées géographiques et les cotes – conformément aux conditions et prescriptions suivantes :
 - a) Un directeur responsable doit être nommé et une déclaration d'exploitation, établie selon le modèle disponible au Service des carrières, des mines et des sources, doit être produite au sens des art. 6 et 24 du DPR n° 128/1959 (Dispositions de police des mines et des carrières), tels qu'ils résultent de l'art. 20 du décret législatif n° 624/1996 ;
 - b) Les travaux doivent être exécutés conformément à la LR n° 5/2008, au DPR n° 128/1959, au décret législatif n° 624/1996, au décret du roi n° 1443/1927 et au décret législatif n° 81/2008 (application de l'art. 1^{er} de la loi n° 123 du 3 août 2007 en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail), modifiés et complétés, ainsi qu'aux dispositions en vigueur en matière de protection de la santé et de la sécurité des personnes au travail, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de qualité et de sauvegarde des ressources hydriques ;
 - c) Les prescriptions éventuellement établies par les structures régionales compétentes et concernant le contrôle et l'exécution régulière des travaux de ré-

rizzazione socioculturale del sito minerario dismesso;

- d) mettere a disposizione dei funzionari del Servizio cave, miniere e sorgenti tutti i mezzi necessari per ispezionare i lavori sia durante la realizzazione del progetto di recupero e valorizzazione sia durante la gestione socio-culturale del sito minerario per tutta la durata della concessione;
- e) trascrivere il presente atto alla conservatoria dei registri immobiliari, a proprie spese, ai sensi dell'art. 31 comma 6 della l.r. 5/2008, e far pervenire, entro tre mesi dalla notifica del presente provvedimento, al Servizio cave, miniere e sorgenti copia autentica della nota di avvenuta trascrizione;
- f) munirsi, di ogni altro eventuale provvedimento di autorizzazione sia per il corretto svolgimento dell'attività di gestione e valorizzazione socio culturale ed ambientale del sito minerario sia per la realizzazione di eventuali nuove opere non comprese nel progetto originario, non di competenza del servizio cave, miniere e sorgenti;
- g) informare preventivamente la Stazione forestale competente per territorio della data di inizio dei lavori che dovranno essere ultimati entro la scadenza dell'autorizzazione comunale;
- h) eseguire i lavori nel rispetto degli elaborati progettuali eseguendo con le dovute attenzioni le operazioni di movimento terra, adottando tutti gli accorgimenti volti ad evitare l'insorgere di possibili fenomeni erosivi e il rotolamento a valle di materiale lapideo e terroso;
- i) limitare al minimo indispensabile il taglio piante per l'esecuzione dei lavori, le piante siano sramate, allontanate dal cantiere prima dell'inizio dei lavori e messe a disposizione degli aventi diritto;
- j) limitare al minimo indispensabile la larghezza del nuovo tratto di accesso alla zona Fornace e del rifacimento di alcuni tratti della slittovia che non dovranno superare i 2,5 m, ad eccezione del ripristino e della sistemazione di eventuali slarghi già esistenti;
- k) per l'accesso all'area del fornello di areazione forzata della galleria 1815 sia preferito l'uso dell'elicottero per il trasporto di mezzi e materiale. Qualora fosse necessaria la realizzazione della pista provvisoria dovranno essere presentati adeguati elaborati necessari per l'espressione di eventuali osservazioni e prescrizioni puntuali;
- l) presentare una tavola corretta per la linea di alimentazione del fornello di areazione forzata, prevedendo, qualora fosse necessaria la pista di accesso provviso-

cupération et de valorisation socioculturelle du site minier en cause doivent être respectées;

- d) Tout au long de la durée de la concession, les moyens nécessaires pour l'inspection des lieux tant en cours de travaux que pendant la gestion à des fins socioculturelles du site doivent être mis à la disposition des personnels du Service des carrières, des mines et des sources;
- e) La présente délibération doit être transcrite au Service de la publicité foncière, aux frais du concessionnaire, aux termes du sixième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 5/2008; dans les trois mois qui suivent la notification de la présente délibération, une copie authentique de l'attestation de transcription doit parvenir au Service des carrières, des mines et des sources;
- f) Le concessionnaire doit obtenir toute autre autorisation ne relevant pas du Service des carrières, des mines et des sources, qui s'avère nécessaire aux fins du déroulement correct de l'activité de gestion et de valorisation socioculturelle et environnementale du site minier et de la réalisation des éventuels nouveaux travaux non prévus dans le projet original;
- g) Le poste forestier territorialement compétent doit être informé au préalable de la date de début des travaux, qui doivent être achevés avant l'expiration de l'autorisation communale;
- h) Les travaux doivent être exécutés conformément aux pièces de projet; les terrassements doivent être effectués avec les précautions nécessaires afin que soit évité tout risque d'érosion et d'éboulement;
- i) La coupe d'arbres doit être limitée au minimum indispensable à l'exécution des travaux; les arbres abattus doivent être débranchés, débardés avant le début des travaux et mis à la disposition des ayants droit;
- j) La largeur du nouveau tronçon d'accès à la zone du fourneau et des tronçons de voie de traînage réaménagés doit être limitée au minimum et ne pas dépasser les 2,5 m, sauf en correspondance des élargissements de chaussée;
- k) En ce qui concerne l'accès à l'aire du puits d'aéragé de la galerie 1815, il convient d'utiliser un hélicoptère pour le transport des moyens et des matériaux; au cas où la réalisation d'une piste provisoire s'avérerait nécessaire, les documents appropriés doivent être produits en vue de l'expression des éventuelles observations et prescriptions;
- l) La table relative à la ligne d'alimentation du puits d'aéragé doit être corrigée et représentée; au cas où une piste d'accès provisoire s'avérerait nécessaire, la

- ria, di interrare la tubazione al di sotto della pista;
- m) prevedere un adeguato smaltimento delle acque meteoriche e di scorrimento superficiale al fine di evitare possibili fenomeni di erosione;
- n) reimpiegare per quanto possibile in loco il materiale movimentato facendo particolare attenzione a non modificare le condizioni idrauliche e di ruscellamento delle acque superficiali; eventuali eccedenze dovranno essere smaltite ai sensi di legge;
- o) al termine dei lavori, tutte le superfici interessate dagli interventi, siano adeguatamente sistemate e livellate e, laddove possibile, inerbite con specie idonee al sito;
- p) durante l'esecuzione dei lavori dovrà essere vietato l'accesso al sito ai non addetti ai lavori mediante la posa di barriere e/o cartelli ammonitori;
- q) aggiornare, alla luce delle risultanze delle analisi da eseguire sulle discariche minerarie durante la realizzazione delle opere previste, il piano di gestione dei rifiuti da estrazione, dovrà inoltre essere eseguita la valutazione del rischio per siti destinati ad uso ricreativo;
- r) presentare il programma generale dei lavori riferito all'estrazione futura del minerale, necessario per le attività didattiche connesse al processo di fusione della calcopirite per la produzione di rame e dei campioni da cedere ai visitatori per periodi almeno annuali con indicazione di tutti gli elementi utili alla loro valutazione dal punto di vista della sicurezza;
- s) l'accesso alle discariche dovrà essere interdetto al pubblico;
- t) dovranno essere individuate opportune strutture per il ricovero dei lavoratori e posizionati adeguati presidi igienico-sanitari;
- u) dovranno essere posizionate adeguate barriere a tutela dei lavoratori dal pericolo di rotolamenti di materiale lapideo;
- v) tutte le lavorazioni in galleria dovranno essere eseguite preferibilmente in umido e garantendo una adeguata ventilazione;
- w) nell'eventualità in cui siano in futuro attivate sorgenti sonore di qualche rilievo, dovrà essere preventivamente presentata una relazione di previsione di impatto acustico così come previsto dall'art. 10 della legge regionale 30 giugno 2009, n. 20 recante "Nuove disposizioni in materia di prevenzione e riduzione dell'inquinamento acustico";
- table doit prévoir la pose des canalisations en dessous de celle-ci ;
- m) Un système adapté d'écoulement des eaux de pluie et de ruissellement doit être prévu, afin que tout phénomène d'érosion soit évité ;
- n) Dans la mesure du possible, le matériel dérivant des terrassements doit être réutilisé sur le site, sans que les conditions hydrauliques et de ruissellement des eaux superficielles soient modifiées ; le matériel éventuellement excédant doit être traité au sens de la loi ;
- o) À l'issue des travaux, toutes les surfaces concernées doivent être convenablement réaménagées et nivelées et, chaque fois que cela s'avère possible, engazonnées avec des espèces adaptées au site ;
- p) Pendant les travaux, l'accès au site doit être interdit à toute personne étrangère au chantier, et ce, par la pose de grilles et/ou de panneaux de mise en garde ;
- q) Le plan de gestion des déchets d'extraction doit être actualisé compte tenu des résultats des analyses qui doivent être effectuées sur les décharges minières pendant la réalisation des travaux prévus ; une évaluation du risque pour les sites à usage récréatif doit par ailleurs être menée ;
- r) Il y a lieu de présenter le programme général des travaux d'extraction du minerai destinés à être employé dans le cadre des activités pédagogiques liées au processus de fusion de la chalcopirite pour la production de cuivre et des échantillons à céder aux visiteurs ; chaque programme doit couvrir une période d'un an au moins et indiquer tous les éléments utiles aux fins de l'évaluation de la sécurité des travaux en cause ;
- s) L'accès aux décharges doit être interdit au public ;
- t) Des structures appropriées à l'hébergement des travailleurs doivent être aménagées, ainsi que des services hygiéniques et sanitaires convenables ;
- u) Des barrières suffisantes à protéger les travailleurs de l'éboulement de matériel pierreux doivent être posées ;
- v) Tous les travaux en galerie doivent être réalisés préférentiellement après humidification et dans des conditions de ventilation appropriées ;
- w) Au cas où l'utilisation de sources sonores significatives serait envisagée, un rapport de prévision de l'impact acoustique doit être préalablement présenté, aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n°20 du 30 juin 2009 (Nouvelles dispositions en matière de prévention et de réduction de la pollution sonore et abrogation de la loi régionale n° 9 du 29 mars 2006) ;

- x) lo spostamento di terreni e/o scorie per spianamenti e tutte le attività che comportano sistemazioni varie, esecuzione di fondazioni, ripristini di murature, dovranno essere svolti sotto sorveglianza archeologica eseguita a cura di figure professionali adeguate, in ottemperanza alle disposizioni di legge sull'archeologia preventiva. Dovrà essere preventivamente prodotta altresì la documentazione relativa allo stato in essere dei manufatti interessati dall'intervento di restauro in una forma da concordare con la struttura regionale competente in materia di archeologia che richiede l'esecuzione di un sopralluogo;
- y) il taglio piante su proprietà comunale sia preceduto da regolare delibera dell'Ente proprietario al fine di permettere al personale forestale di eseguire le consuete operazioni di martellata e stima.
- 5) di stabilire che la concessione è accordata fatti salvi ed impregiudicati i diritti di terzi;
- 6) di stabilire che la presente deliberazione sia notificata, a cura del Servizio cave miniere e sorgenti, al comune di SAINT-MARCEL e che l'atto di concessione sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati Omissis.

La planimetria dell'area della concessione è consultabile presso il servizio cave, miniere e sorgenti dell'Assessorato territorio e ambiente.

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 402.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2489 in data 28 dicembre 2012;

- x) Le déplacements de terres et/ou de décombres pour les terrassements ainsi que toutes les opérations qui comportent des réaménagements divers, la réalisation de fondations ou la réfection de murs doivent être réalisés sous la surveillance archéologique de professionnels compétents, conformément aux dispositions législatives en vigueur en matière d'archéologie préventive. Par ailleurs, la documentation relative à l'état de fait des ouvrages concernés par les travaux de restauration doit être produite au préalable et la forme y afférente doit être décidée de concert avec la structure régionale compétente en matière d'archéologie, sur la base d'une visite des lieux ;
- y) L'abattage des arbres sur les terrains propriété communale est subordonné à l'adoption de la délibération de la Commune nécessaire en vue de l'exécution des opérations de martelage et d'appréciation ressortissant au personnel forestier.

- 5) La concession en cause est accordée sous réserve du respect des droits des tiers ;
- 6) La présente délibération est notifiée, par le Service des carrières, des mines et des sources, à la Commune de SAINT-MARCEL et publiée au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Le plan de l'aire faisant l'objet de la concession peut être consulté aux bureaux du Service des carrières, des mines et des sources de l'Assessorat du territoire et de l'environnement.

Délibération n° 402 du 15 mars 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n°2489 du 28 décembre 2012, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.03.001.13 CONSULENZE STUDI E COLLABORAZIONI TECNICHE	21836	01	Spese per incarichi di collaborazione tecnica	13644	Collaborazioni tecniche a supporto dell'attività del Dipartimento Sanità, Salute e Politiche Sociali	71.00.00 DIPARTIMENT O SANITA', SALUTE E POLITICHE SOCIALI	71000003 Consulenze, studi e collaborazioni tecniche - 1.3.1.13.	-15.000,00	0,00	0,00	La riduzione è necessaria in quanto si ritiene prioritario provvedere all'acquisizione di un servizio relativo alla sistemazione fisica e al censimento dei documenti giacenti presso gli archivi del Dipartimento
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	50118	01	Spese per l'acquisizione di beni e servizi	17253	Spese per acquisizione di beni e servizi in economia a supporto delle attività del Dipartimento Sanità, salute e politiche sociali	71.00.00 DIPARTIMENT O SANITA', SALUTE E POLITICHE SOCIALI	71000001 Servizi e spese generali - 1.3.1.10.	15.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per l'acquisto di servizi relativi alla sistemazione fisica e al censimento dei documenti giacenti presso gli archivi del Dipartimento
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26055	01	Contributi a datori di lavoro per favorire l'assunzione di lavoratori e creazione di posti a distanza	17351	Contributi a datori di lavoro per l'assunzione a tempo determinato di giovani diplomati o laureati, disoccupati (Reg.CEE 800/2008)	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPA ZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	-16.232,68	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26050	01	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori e la creazione di posti a distanza	16562	Contributi ad imprese in regime de minimis per favorire l'assunzione di lavoratori	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPA ZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	-2.533,88	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.

1056

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26050	01	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori e la creazione di posti a distanza	17792	(nuova istituzione) Contributi ad imprese, in esenzione, ai sensi del Reg.CE 800/2008, per l'assunzione di lavoratori svantaggiati, molto svantaggiati, disabili ed appartenenti alle categorie di cui alle tabelle a) e b) del PPL 2012/2014 approvato con DC 21/6/2012 N. 2493/XIII	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	18.766,56	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26050	01	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori e la creazione di posti a distanza	16562	Contributi ad imprese in regime de minimis per favorire l'assunzione di lavoratori	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	0,00	0,00	-38.304,14	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26050	01	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori e la creazione di posti a distanza	16563	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori disabili e molto svantaggiati e per l'adattamento dei posti di lavoro, ai sensi del reg. CE 800/2009	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	-251.254,56	0,00	-16.012,07	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26055	01	Contributi a datori di lavoro per favorire l'assunzione di lavoratori e creazione di posti a distanza	16565	Contributi a datori di lavoro in regime de minimis per l'assunzione di lavoratori	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	-109.355,62	0,00	-28.826,03	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26055	01	Contributi a datori di lavoro per favorire l'assunzione di lavoratori e creazione di posti a distanza	17351	Contributi a datori di lavoro per l'assunzione a tempo determinato di giovani diplomati o laureati, disoccupati (Reg.CEE 800/2008)	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	-165.897,22	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26055	01	Contributi a datori di lavoro per favorire l'assunzione di lavoratori e creazione di posti a distanza	16564	Contributi a datori di lavoro per favorire l'assunzione di lavoratori disabili e molto svantaggiati e per l'adattamento dei posti di lavoro, ai sensi del reg. CE 800/2009	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	-42.375,58	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26050	01	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori e la creazione di posti a distanza	17787	Contributi ad imprese, in regime de minimis, per l'assunzione di lavoratori svantaggiati, molto svantaggiati, disabili, in situazione di disagio sociale ed appartenenti alle altre categorie di cui alle tabelle a) e b) del PPL 2012/2014 approvato con DC 21/6/2012 n. 2493/XIII	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	568.882,98	0,00	83.142,24	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.
01.11.008.20 FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	26010	02	Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro	19219	Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro	09.00.00 GIUNTA REGIONALE (SOMME A DISPOSIZIONE)	090000203 Obiettivo gestionale UPB 1.11.8.20.	0,00	-917.671,06	-424.852,89	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.

1058

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26050	01	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori e la creazione di posti a distanza	17787	Contributi ad imprese, in regime de minimis, per l'assunzione di lavoratori svantaggiati, molto svantaggiati, disabili, in situazione di disagio sociale ed appartenenti alle altre categorie di cui alle tabelle a) e b) del PPL 2012/2014 approvato con DC 21/6/2012 n. 2493/XIII	16.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	16020004 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10.	0,00	917.671,06	424.852,89	La variazione si rende necessaria per permettere lo svolgimento delle attività già programmate.

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 404.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dall'allegato "08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 404 du 15 mars 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 08C (*Prelievo fondo spese obbligatorie correnti*) de la présente délibération;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa* de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.1.10.	-38.000,00	0,00	0,00	Il prelievo è necessario al fine di pagare delle fatture già pervenute e in fase di emissione da parte della ditta aggiudicatrice del servizio mensa relative ai pasti erogati al personale ispettivo, dirigente e docente che non trova copertura nel relativo impegno nè nella residua disponibilità di stanziamento.
01.02.002.12 ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE DIRETTIVO E DOCENTE DELLE SCUOLE	54710	01	Spese per la gestione mensa del personale ispettivo, dirigente e docente delle scuole di ogni ordine e grado	19345	(nuova istituzione) Oneri mensa personale ispettivo, dirigente e docente - Anno 2012	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE	51020001 Altri interventi per il personale direttivo e docente delle scuole - 1.2.2.12.	38.000,00	0,00	0,00	L'aumento è necessario al fine di pagare delle fatture già pervenute e in fase di emissione da parte della ditta aggiudicatrice del servizio mensa relative ai pasti erogati al personale ispettivo, dirigente e docente che non trova copertura nel relativo impegno nè nella residua disponibilità di stanziamento.

1061

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-38.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE
90410	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Politiche educative	38.000,00	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 405.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dall'allegato "07I - Prelievo fondo spese impreviste investimento";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 405 du 15 mars 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 071 (*Prelievo fondo spese impreviste investimento*) de la présente délibération ;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa* de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

071 - Prelievo fondo spese impreviste investimento

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69361	02	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	16018	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese di investimento - 1.16.1.20.	-65.585,68	0,00	0,00	Il prelievo è necessario in quanto le somme bloccate a seguito di contenzioso tra la ditta Scuto e l'amministrazione regionale sono state mandate in economia nell'anno 2007.
01.07.005.20 INTERVENTI DI EDILIZIA SPORTIVA	64821	02	Spese per il completamento delle infrastrutture ricreativo-sportive finanziate ai sensi delle LL.RR. n. 45/86 e n. 41/99	15449	Spese per il completamento delle infrastrutture ricreativo-sportive finanziate ai sensi delle LL.RR. n. 45/86 e n. 41/99	91.03.00 INFRASTRUTTURE E MANIFESTAZIONI SPORTIVE	91030004 Interventi di edilizia sportiva - 1.7.5.20.	65.585,68	0,00	0,00	La somma è necessaria al pagamento del residuo credito dovuto alla ditta Scuto in esecuzione della sentenza del Tribunale di Aosta n. 361/2012.

1064

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-65.585,68	41.03.00 GESTIONE SPESE
90665	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Infrastrutture e manifestazioni sportive	65.585,68	91.03.00 INFRASTRUTTURE E MANIFESTAZIONI SPORTIVE

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 406.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo stato e dalla comunità europea.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, come risulta dall'allegato "02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione

Délibération n° 406 du 15 mars 2013,

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (*Assegnazioni entrate/spese - statali, comunitarie, sponsorizzazioni*) de la présente délibération;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa* de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19316	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 223 "INTEGRAZIONE EBENESSERE NELLE ALPI" QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE COLL AL CAP SPESA 47031	71.09.00 DISABILITA'	(nuova istituzione) 71090053 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale INTERREG	63.000,00	94.419,00	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012. Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013.
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19315	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 223 "INTEGRAZIONE E BENESSERE NELLE ALPI" QUOTE STATO PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE - DISABILITA' - COLL CAP SPESA 47031	71.09.00 DISABILITA'	(nuova istituzione) 71090052 Fondi di rotazione statali relativi a programmi INTERREG	22.134,18	33.172,82	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

1068

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19308	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto n.223 "INTEGRAZIONE E BENESSERE NELLE ALPI (Beneficiario: Disabilita')	71.09.00 DISABILITA'	(nuova istituzione) 71090004 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21	85.134,18	127.591,82	0,00	Iscrizione delle quote europea (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 223 "Integrazione e benessere nelle Alpi", approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 - Beneficiario: Disabilità
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19337	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 179 ECO INNOVATION EN ALTITUDE QUOTA STATALE PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE E PER TRASFERIMENTI COLL AL CAP. SPESA 47031	81.04.00 DIREZIONE AMBIENTE	81040054 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	7.980,20	26.716,29	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19338	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 179 ECO INNOVATION EN ALTITUDE QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE E PER TRASFERIMENTI CO LL AL CAP. SPESA 47031	81.04.00 DIREZIONE AMBIENTE	81040055 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	22.714,11	76.042,89	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19305	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del Progetto n.179 "ECO INNOVATION EN ALTITUDE"	81.04.00 DIREZIONE AMBIENTE	(nuova istituzione) 81040007 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21	30.694,31	102.759,18	0,00	Iscrizione delle quote europea (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 179 "Eco innovation en altitude", approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19320	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO 194 FORMARISC QUOTA STATO PER SPESE INVESTIMENTO REGIONE COLL AL CAP SPESA 47031	12.05.00 CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO - COMANDANTE	12050055 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	52.218,67	16.041,33	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

1069

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19321	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 194 FORMARISC QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO REGIONE COLL CAP SPESA 47031	12.05.00 CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO - COMANDANTE	12050056 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	148.725,31	45.687,69	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19289	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto n.194 "FORMARISC"	12.05.00 CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO - COMANDANTE	(nuova istituzione) 12050007 Programmi di cooperazione territoriale 2007/2013 - 1.11.9.21	200.943,98	61.729,02	0,00	Iscrizione delle quote europea (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 194 "Formarisc", approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19319	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 204 PHENIX RENAISSANCE DES PATRIMOINES QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO COLL AL CAP SPESA 47031	52.07.00 RICERCA E PROGETTI COFINANZIATI	52070052 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	161.608,00	197.520,00	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19318	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 204 PHENIX RENAISSANCE DES PATRIMOINES QUOTA STATO PER SPESE INVESTIMENTO COLL AL CAP SPESA 47031	52.07.00 RICERCA E PROGETTI COFINANZIATI	52070051 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	56.764,94	69.379,06	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19288	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto n.204 "PHENIX - RENAISSANCE DES PATRIMOINES"	52.07.00 RICERCA E PROGETTI COFINANZIATI	(nuova istituzione) 52070004 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	218.372,94	266.899,06	0,00	Iscrizione delle quote europea (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 204 "Phenix" Renaissance des patrimoines], approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19324	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 208 INFORMA QUOTA STATO PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE COLL AL CAP. SPESA 47031	22.04.00 FORESTAZION E E SENTIERISTIC A	22040052 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	8.814,00	5.874,00	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19325	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 208 INFORMA QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE COLL AL CAP. SPESA 47031	22.04.00 FORESTAZION E E SENTIERISTIC A	22040054 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	25.087,02	16.718,98	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19287	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto 208 "INFORMA"	22.04.00 FORESTAZION E E SENTIERISTIC A	(nuova istituzione) 22040012 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013- 1.11.9.21	33.901,02	22.592,98	0,00	Iscrizione delle quote europea (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 208 [Informa], approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19322	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 200/2013 PROGETTO N. 187 RISBA QUOTA STATO PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE COLL AL CAP SPESA 47031	62.02.00 OPERE IDRAULICHE	(nuova istituzione) 62020053 Fondi di rotazione statali relativi a programmi INTERREG	12.648,00	18.972,00	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19323	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 187 RISBA QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE COLL AL CAP. SPESA 47031	62.02.00 OPERE IDRAULICHE	(nuova istituzione) 62020054 Fondi provenienti dall'Unione europea per programmi di cooperazione territoriale INTERREG	36.000,00	54.000,00	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19307	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto n.187 "RISBA"	62.02.00 OPERE IDRAULICHE	(nuova istituzione) 62020006 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21	48.648,00	72.972,00	0,00	Iscrizione delle quote europea (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 187 "Risba", approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19335	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 180 RISKNET QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE E PER TRASFERIMENTI COLL AL CAP SPESA 47032	62.00.00 DIPARTIMENT O DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000057 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	26.898,75	40.347,00	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra

1073

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19334	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 180 RISKNET QUOTA STATO PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE E PER TRASFERIMENTI COLL AL CAP SPESA 47031	62.00.00 DIPARTIMENT O DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000058 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	9.450,43	14.175,24	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19303	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 -Spese di attuazione del progetto n.180 "RISKNET"	62.00.00 DIPARTIMENT O DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000007 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	36.349,18	54.522,24	0,00	Iscrizione delle quote europea (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 180 [Risknet], approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19327	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 181 CASSAT QUOTA FESR PER SPESE DI I NVESTIMENTO DELLA REGIONE COLL AL CAP SPESA 47031	62.01.00 ATTIVITA' GEOLOGICHE	62010052 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	49.185,08	73.765,92	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

1074

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19326	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 181 CASSAT QUOTA STATO PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE COLL AL CAP SPESA 47031	62.01.00 ATTIVITA' GEOLOGICHE	62010051 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	17.280,44	25.916,56	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19291	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto n.181 "CASSAT"	62.01.00 ATTIVITA' GEOLOGICHE	(nuova istituzione) 62010005 Programmi di cooperazione territoriale 2007/2013 - 1.11.9.21	66.465,52	99.682,48	0,00	Iscrizione delle quote europea (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 181 "Cassat", approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19330	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 177 DEGUSTALP QUOTA STATO DATRASFERIRE AI BENEFICIARI ESTERNI DELLA REGIONE COLL CAP SPESA 47032(CELVA)	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	15030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	9.835,00	9.835,00	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: DEL. CIPE 15.06.2007, n. 36 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47032	02	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19295	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimento della quota Stato al partner Celva per l'attuazione del progetto n.177 "DEGUST'ALP"	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	15030003 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	9.835,00	9.835,00	0,00	Iscrizione di somme derivanti da nuova assegnazione di quota stato per trasferimenti destinati al Celva in qualità di partner del progetto n. 177 Degust'Alp finanziato nell'ambito del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19331	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 227 E-PHENO QUOTA STATO DA TRASFERIRE AI BENEFICIARI ESTERNI DELLA REGIONE COLL CAP SPESA 47032	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	15030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	31.304,50	31.304,50	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: DEL. CIPE 15.06.2007, n. 36 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

1076

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

1077

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47032	02	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19300	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimento della quota Stato ai beneficiari esterni all'Amministrazione regionale del progetto n.227 "E-PHENO"	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	15030003 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	31.304,50	31.304,50	0,00	Iscrizione di somme derivanti da nuova assegnazione di quota stato per trasferimenti destinati ai partner Arpa Valle d'Aosta, Parco Naturale Mont Avic e Parco Nazionale Gran Paradiso del progetto n. 227 E-pheno finanziato nell'ambito del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19332	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 219 ALPGRAIN QUOTA STATO DATRASFERIRE AI BENEFICIARI ESTERNI DELLA REGIONE COLL CAP SPESA 47032 INSTITUT AGRICOLE REGIONAL	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	15030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	8.591,00	8.591,00	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: DEL. CIPE 15.06.2007, n. 36 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47032	02	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19297	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimento della quota Stato all'Institut Agricole Régional capofila del progetto n.219 "ALP'GRAIN"	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	15030003 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	8.591,00	8.591,00	0,00	Iscrizione di somme derivanti da nuova assegnazione di quota statale per trasferimenti destinati all'Institut Agricole Régional in qualità di partner del progetto n. 219 Alpgrain finanziato nell'ambito del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19329	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 220 PRODUITS D'HAUTEUR QUOTA STATO DA TRASFERIRE AI BENEFICIARI ESTERNI DELLA REGIONE COLL CAP SPESA 47032 (MORGEX-PRE ST.DIDIER)	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	15030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	40.745,00	40.745,00	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: DEL. CIPE 15.06.2007, n. 36 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

1078

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47032	02	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19299	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimento della quota Stato ai beneficiari esterni all'Amministrazione regionale per l'attuazione del progetto n.220 "PRODUITS D'HAUTER"	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	15030003 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	40.745,00	40.745,00	0,00	Iscrizione di somme derivanti da nuova assegnazione di quota stato per trasferimenti destinati ai comuni di Morgex e Pre' Saint Didier qualità di partner del progetto n. 220 Produits d'hauteur finanziato nell'ambito del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19335	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 180 RISKNET QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE E PER TRASFERIMENTI COLL AL CAP SPESA 47032	62.00.00 DIPARTIMENTO DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000057 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	18.675,00	26.579,25	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: REG. CEE 11.07.2006, n. 1083 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19334	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 180 RISKNET QUOTA STATO PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE E PER TRASFERIMENTI COLL AL CAP SPESA 47031	62.00.00 DIPARTIMENT O DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000058 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	6.561,15	9.338,18	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: DEL. CIPE 15.06.2007, n. 36 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47032	02	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19304	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 -Trasferimenti a Fondazione Montagna Sicura, in qualita' di soggetto attuatore della Regione, per l'attuazione del progetto n.180 "RISKNET"	62.00.00 DIPARTIMENT O DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000007 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	25.236,15	35.917,43	0,00	Iscrizione delle quote comunitaria (FESR) e Stato da trasferire alla Fondazione Montagna Sicura in qualità di soggetto attuatore del progetto n. 180 'Risknet', approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19336	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 204 PHENIX RENAISSANCE DES PATRIMOINES QUOTA STATO DA TRASFERIRE AL PARTNER COM. DI ARNAD COLL AL CAP DI SPESA 47032	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	15030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	5.620,00	5.620,00	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: DEL. CIPE 15.06.2007, n. 36 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

1080

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47032	02	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19298	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimento della quota Stato al partner comune di Arnad per l'attuazione del progetto n.204 "PHENIX - RENAISSANCE DES PATRIMOINES"	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	15030003 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	5.620,00	5.620,00	0,00	Iscrizione di somme derivanti da nuova assegnazione di quota stato per trasferimenti destinati al Comune di Arnad in qualità di partner del progetto n. 204 Phenix Renaissance des patrimoines finanziato nell'ambito del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19338	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 179 ECO INNOVATION EN ALTITUDE QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE E PER TRASFERIMENTI COLLETTI AL CAP. SPESA 47031	81.04.00 DIREZIONE AMBIENTE	81040055 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	45.000,00	98.973,00	0,00	Titolo giuridico: REG. CEE 11.07.2006, n. 1083 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19337	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 179 ECO INNOVATION EN ALTITUDE QUOTA STATALE PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE E PER TRASFERIMENTI COLL AL CAP. SPESA 47031	81.04.00 DIREZIONE AMBIENTE	81040054 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	15.810,00	34.772,51	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: DEL. CIPE 15.06.2007, n. 36 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47032	02	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19306	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimenti a Fondazione Montagna Sicura, in qualità di soggetto attuatore della Regione, per il progetto n.179 "ECO INNOVATION EN ALTITUDE"	81.04.00 DIREZIONE AMBIENTE	(nuova istituzione) 81040007 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21	60.810,00	133.745,51	0,00	Iscrizione delle quote comunitaria (FESR) e Stato da trasferire a Fondazione Montagna Sicura in qualità di attuatore del progetto n. 179 'Eco innovation en altitude' approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19340	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 193 PORTE ITINERARIO CULTURALE P. SAN BERNARDO QUOTA STATO DA TRASFERIRE AL PARTNER COM. DI LA THUILE COLL AL CAP. SPESA 47032	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	15030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	42.150,00	42.150,00	0,00	Titolo giuridico: Titolo giuridico: DEL. CIPE 15.06.2007, n. 36 Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013. Lettera AdG Regione Piemonte prot. n. 10085/DB del 6/02/13 a rettifica del piano finanziario approvato
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47032	02	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19296	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Trasferimento della quota Stato al partner Comune di La Thuile per l'attuazione del progetto n.193 "PORTE - ITINERARIO CULTURALE DEL PICCOLO SAN BERNARDO"	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	15030003 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21.	42.150,00	42.150,00	0,00	Iscrizione di somme derivanti da nuova assegnazione di quota stato per trasferimenti destinati al Comune di La Thuile in qualità di partner del progetto n. 193 Porte itinerario culturale del Piccolo San Bernardo finanziato nell'ambito del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05589	02	Contributi sul fondo di rotazione statale di cui alla Legge n. 183/1987 per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19341	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 223 INTEGRAZIONE E BENESSERE NELLE ALPI QUOTA STATO PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE - FLORA FAUNA E PESCA - COLL AL CAP. SPESA 47031	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCI E PESCA	22020054 Fondi di rotazione statali relativi a programmi "INTERREG"	26.370,95	11.302,05	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013
01.02.004.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09945	02	Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra P.O. 2007/2013	19342	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 PROGETTO N. 223 INTEGRAZIONE E BENESSERE NELLE ALPI QUOTA FESR PER SPESE DI INVESTIMENTO DELLA REGIONE - FLORA FAUNA E PESCA - COLL AL CAP. SPESA 47031	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCI E PESCA	22020055 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di cooperazione territoriale "INTERREG"	75.059,90	32.169,10	0,00	Titolo giuridico: Verbale Comitato di Sorveglianza del 30/11/2012 Determina Regione Piemonte Autorità di Gestione del PO Alcotra 2007/13 n. 180 del 23/01/2013.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.21 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013	47031	02	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19309	(nuova istituzione) PO ALCOTRA 2007/2013 - Spese di attuazione del progetto n.223 "INTEGRAZIONE E BENESSERE NELLE ALPI"(Beneficiario: Flora, Fauna, Caccia e Pesca)	22.02.00 FLORA, FAUNA, CACCAIA E PESCA	(nuova istituzione) 22020013 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - 1.11.9.21	101.430,85	43.471,15	0,00	Iscrizione delle quote comunitaria (FESR) e Stato per spese di investimento della Regione per l'attuazione del progetto n. 223 "Integrazione e benessere nelle Alpi" Beneficiario: Flora fauna caccia e pesca, approvato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013.

1085

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
00030	Fondo cassa	22.134,18	
		63.000,00	
		49.185,08	
		17.280,44	
		36.000,00	
		12.648,00	
		25.087,02	
		8.814,00	
		45.000,00	
		15.810,00	
		5.620,00	
		8.591,00	
		31.304,50	
		148.725,31	
		52.218,67	
		9.835,00	
		22.714,11	
		7.980,20	
		6.561,15	
		18.675,00	
		26.370,95	
		75.059,90	
		56.764,94	
		161.608,00	
		9.450,43	
		26.898,75	
		42.150,00	
		40.745,00	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	33.901,02	41.03.00 GESTIONE SPESE
		66.465,52	
		200.943,98	
		36.349,18	
		5.620,00	

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
		60.810,00	
		218.372,94	
		9.835,00	
		8.591,00	
		101.430,85	
		30.694,31	
		48.648,00	
		25.236,15	
		31.304,50	
		40.745,00	
		85.134,18	
		42.150,00	

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 408.

Variazione al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 nell'ambito di unità previsionali di base diverse in applicazione dell'art. 5 della legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2489 in data 28 dicembre 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 408 du 15 mars 2013,

rectifiant plusieurs unités prévisionnelles de base des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région du fait de l'application de l'art. 5 de la LR n°30 du 9 décembre 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n°2489 du 28 décembre 2012, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.03.001.13 CONSULENZE STUDI E COLLABORAZIONI TECNICHE	21836	01	Spese per incarichi di collaborazione tecnica	13250	Collaborazioni tecniche del Dipartimento Politiche Strutturali e Affari Europei	15.00.00 DIPARTIMENT O POLITICHE STRUTTURALI E AFFARI EUROPEI	15000004 Consulenze, studi e collaborazioni tecniche - 1.3.1.13.	-24.000,00	-20.000,00	-22.000,00	Lo storno ha lo scopo di permettere l'assunzione di un funzionario di categoria D, part time al 50%, che si occupi dell'organizzazione di eventi, di consulenze in biblioteca e nelle scuole a sostegno dell'attività di Europe Direct Vallée d'Aoste.
							Totale Capitolo 21836	-24.000,00	-20.000,00	-22.000,00	
							UPB 01.03.001.13	-24.000,00	-20.000,00	-22.000,00	
01.11.009.20 PROGRAMMA COMPETITIVITA' REGIONALE 2007-2013	47012	02	Spese per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	19301	(nuova istituzione) Spese per affido di incarico di assistenza tecnica relativo all'attività di Europe Direct Vallée d'Aoste	14.01.00 AMMINISTRAZ IONE DEL PERSONALE	14010010 Programma Competitività regionale 2007-2013 - 1.11.9.20.	24.000,00	20.000,00	22.000,00	La variazione si rende necessaria al fine di permettere l'assunzione, a tempo determinato, di un funzionario (categoria D), part time al 50%, da impiegare a supporto delle attività connesse a Europe Direct Vallée d'Aoste.

13 - Variazione generica

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2013	2014	2015	
							Totale Capitolo 47012	24.000,00	20.000,00	22.000,00	
							UPB 01.11.009.20	24.000,00	20.000,00	22.000,00	
							Totale Generale	0,00	0,00	0,00	

1090

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 424.

Approvazione delle modalità operative per quanto attiene la scelta del medico di assistenza primaria, ai sensi dell'art. 40 dell'Accordo Collettivo Nazionale del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, il documento recante: "Modalità operative per quanto attiene la scelta del medico di assistenza primaria, ai sensi dell'art. 40 dell'ACN del 23 marzo 2005 e successive modificazioni e integrazioni" definito dal Comitato permanente regionale della medicina generale, allegato alla presente deliberazione per formarne parte integrante;
- 2) di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda USL della Valle d'Aosta per i successivi adempimenti di competenza;
- 3) di stabilire che l'Azienda USL della Valle d'Aosta è tenuta a trasmettere una relazione all'Assessorato sanità, salute e politiche sociali relativa all'applicazione delle modalità di cui al precedente punto 1) dopo un anno di applicazione delle medesime al fine del successivo esame da parte del Comitato permanente regionale della medicina generale;
- 4) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 424 del 15 marzo 2013.

Modalità operative per quanto attiene la scelta del medico di assistenza primaria ai sensi dell'art. 40 dell'accordo collettivo nazionale del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni.

Richiamato l'art. 40 dell'ACN vigente per la medicina generale: "*Scelta del medico*" e ritenuto di definire modalità applicative che consentano il superamento delle criticità evidenziate al riguardo dall'Azienda Usl della Valle d'Aosta, le parti richiamano:

- art. 14 dell'ACN: "*Contenuti demandati alla negoziazione regionale*";
- comma 2. dell'art. 14 dell'ACN che stabilisce: "*In armonia con quanto definito all'art. 4, al fine di*

Délibération n° 424 du 15 mars 2013,

portant approbation des modalités opérationnelles relatives au choix du médecin de famille, au sens de l'art. 40 de la convention collective nationale du 23 mars 2005 modifiée et complétée.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Le document portant modalités opérationnelles relatives au choix du médecin de famille, au sens de l'art. 40 de la convention collective nationale du 23 mars 2005 modifiée et complétée, défini par le Comité permanent régional de la médecine générale est approuvé, pour les raisons indiquées au préambule, tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;
- 2) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci ;
- 3) Une année après la mise en application des modalités visées au point précédent, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est tenue de transmettre un rapport à l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales aux fins de l'examen spécifique qui sera ensuite effectué par le Comité permanent régional de la médecine générale ;
- 4) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 424 du 15 mars 2013.

Modalités opérationnelles relatives au choix du médecin de famille, au sens de l'art. 40 de la convention collective nationale du 23 mars 2005 modifiée et complétée.

Rappelant l'art. 40 (*Scelta del medico*) de la convention collective nationale pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes en vigueur et considérant qu'il y a lieu de définir les modalités d'application pouvant permettre la solution des problèmes signalés par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, les parties rappellent :

- l'art. 14 de la CCN (*Contenuti demandati alla negoziazione regionale*);
- le deuxième alinéa de l'art. 14 de la CCN qui établit ce qui suit: *In armonia con quanto definito*

cogliere ogni specificità e novità a livello locale sul piano organizzativo, e consentire al contempo il conseguimento di uniformi livelli essenziali di assistenza in tutto il territorio nazionale, sono demandati alla trattativa regionale, sulla base degli indirizzi individuati nel presente Accordo, oltre agli specifici singoli richiami, i seguenti articoli ed Allegati ai fini della loro riorganizzazione e definizione:”

evidenziato che in un ambito territoriale della regione si sono create nel corso del corrente anno criticità tali da determinare numerose lamentele tra la popolazione dello stesso ambito tali da ritenere opportuno disciplinare l'articolo di cui trattasi a livello regionale, avuto riguardo alle specificità territoriali della regione;

Ciò premesso, le parti concordano quanto segue:

Art. 40
scelta del medico

Comma 3

L'Azienda USL al fine di consentire al cittadino di poter esercitare la scelta del medico in modo consapevole ed informato, promuove iniziative, anche attraverso l'uso di tecnologie informatiche, volte ad informare gli utenti sulle caratteristiche e le modalità dell'attività professionale dei medici iscritti negli elenchi di scelta, mediante l'adozione di una scheda informativa riportante, almeno, i seguenti dati:

- ubicazione, orario, modalità di accesso, numero telefonico dello studio (numero di cellulare se espressamente messo a disposizione dal medico);
- adesione a forme associative e relative modalità organizzative;
- dotazione di personale di segreteria, infermieristico, dotazione informatica, ecc

Comma 4

All'atto del rilascio del documento di iscrizione al SSR il cittadino sceglie il medico per sé e per i propri familiari o soggetti anagraficamente conviventi (con delega se maggiorenne); qualora non intendesse effettuare la scelta, l'ASL è tenuta a consegnare al cittadino, unitamente al documento di iscrizione al SSR, una nota di avvertenze che riporti quanto previsto dall'art. 50 comma 8: “La prescrizione farmaceutica e specialistica su modulario del SSN può essere effettuata solo nei confronti dei cittadini che abbiano preventivamente esercitato il diritto di scelta del medico di medicina generale”.

all'art. 4, al fine di cogliere ogni specificità e novità a livello locale sul piano organizzativo, e consentire al contempo il conseguimento di uniformi livelli essenziali di assistenza in tutto il territorio nazionale, sono demandati alla trattativa regionale, sulla base degli indirizzi individuati nel presente Accordo, oltre agli specifici singoli richiami, i seguenti articoli ed Allegati ai fini della loro riorganizzazione e definizione:.... ;

Considérant que dans une certaine zone de la Vallée d'Aoste des problèmes se sont produits pendant l'année en cours qui ont entraîné de nombreuses plaintes de la part de la population concernée, il s'avère opportun de réglementer l'article en question à l'échelon régional, compte tenu des particularités territoriales de la Vallée d'Aoste ;

Ceci étant exposé, il est convenu et arrêté ce qui suit :

Art. 40
Choix du médecin

Troisième alinéa

L'Agence USL, afin de permettre à chaque citoyen de choisir son médecin de famille de manière consciente et informée, lance, en utilisant entre autres les technologies informatiques, des initiatives visant à informer les usagers sur les caractéristiques de l'activité professionnelle des médecins figurant sur les listes des médecins pouvant être choisis, ainsi que sur les modalités des choix en cause, et élabore notamment une fiche informative indiquant au moins les données suivantes :

- adresse, horaire d'ouverture et numéro de téléphone du cabinet (numéro de portable, si celui-ci est expressément mis à disposition par le médecin) et modalité d'accès à celui-ci ;
- adhésion du médecin à une forme associative et modalités organisationnelles y afférentes ;
- personnels affectés au secrétariat, infirmiers, moyens informatiques, etc.

Quatrième alinéa

Lors de la délivrance de la carte d'inscription au SSR, chaque citoyen choisit le médecin pour lui-même et pour sa famille, ainsi que pour les personnes qui figurent sur sa fiche familiale d'état civil (il doit être délégué à cet effet si celles-ci sont majeures). Au cas où un citoyen n'effectuerait pas le choix en cause, l'Agence sanitaire locale est tenue de lui remettre, avec sa carte d'inscription au SSR, une fiche d'avertissement contenant les dispositions du huitième alinéa de l'art. 50 de ladite convention, à savoir : *La prescrizione farmaceutica e specialistica su modulario del SSN può essere effettuata solo nei confronti dei cittadini che abbiano preventivamente esercitato il diritto di scelta del medico di medicina generale.*

Commi 5. e 6.

*Iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale
dei cittadini stranieri*

Il cittadino straniero titolare di un permesso di soggiorno che dia diritto all'iscrizione al SSN, effettua la scelta a tempo determinato ed è automaticamente rinnovata alla scadenza del permesso di soggiorno, anche nelle more del rinnovo, purché il cittadino comunichi l'avvenuto inizio dell'iter procedurale per il rinnovo.

È necessario che l'Azienda USL verifichi sistematicamente le date di scadenza dei permessi di soggiorno ed avverta, se possibile, i diretti interessati, prima della data di scadenza, sugli adempimenti connessi al rinnovo della scelta.

In assenza di qualsiasi comunicazione da parte del cittadino, la scelta è comunque mantenuta in carico al medico per tre mesi, trascorsi i quali, se il cittadino non ha provveduto a comunicare l'avvenuta regolarizzazione, si procede al recupero delle somme relative a due mensilità, per compensare eventuali prestazioni erogate dal medico nel periodo successivo alla scadenza del permesso di soggiorno.

È necessaria l'attivazione, a livello aziendale, di una procedura di gestione di liste separate delle scelte ed un attento monitoraggio (semestrale/annuale) di quelle che non concorrono al massimale per una verifica, in sede di Comitato aziendale, degli aspetti qualitativi e quantitativi finalizzata a definire, eventualmente, una specifica regolamentazione.

Commi 10,11

*Trasferimento di un assistito
in un altro comune della Regione
(art. 42 comma 8 dell'acn)*

Il trasferimento di un assistito in un altro Comune della regione, anche di altro ambito o distretto, non determina, in automatico, la cancellazione; l'assistito rimane iscritto nell'elenco del MMG di provenienza fino ad eventuale nuova scelta in favore di altro medico.

Il cittadino che trasferisce la residenza in altro Comune deve essere informato, all'atto della richiesta di variazione della residenza presso gli uffici Anagrafe, sulle modalità per effettuare la variazione di scelta del medico ovvero per mantenere l'iscrizione presso il medico di provenienza. A tal fine si rende necessaria la predisposizione, da parte dell'Azienda USL, di una nota infor-

Cinquième et sixième alinéas.

*Inscription des citoyens étrangers
au Service sanitaire national.*

Les citoyens étrangers titulaires d'un permis de séjour leur donnant droit à l'inscription au SSN peuvent eux-aussi effectuer leur choix, qui a une durée déterminée mais est automatiquement reconduit à l'expiration du permis de séjour et reste valable dans l'attente du renouvellement de celui-ci, à condition que le citoyen concerné communique à l'Agence USL que la procédure y afférente a bien été entamée.

L'Agence USL se doit de vérifier systématiquement les dates d'expiration des permis de séjour et d'informer, lorsque cela est possible, les intéressés, avant la date d'expiration de leur permis, sur les obligations qu'ils doivent respecter aux fins du renouvellement de leur choix.

En l'absence de communication de la part du citoyen concerné, celui-ci garde son médecin de famille pendant trois mois; passé ce délai, si le citoyen en cause n'a pas communiqué à l'Agence USL qu'il a régularisé sa position, il est procédé au recouvrement des sommes relatives à deux mois, pour compenser les prestations éventuellement fournies par le médecin en cause pendant la période qui a suivi l'expiration du permis de séjour.

L'Agence USL doit mettre en place une procédure de gestion séparée des listes des patients de chaque médecin choisi et un suivi précis (semestriel ou annuel) des choix qui ne sont pas pris en compte aux fins du calcul du nombre maximum de patient autorisé, et ce, afin de vérifier, au sein du Comité d'établissement, les aspects qualitatifs et quantitatifs y afférents et de définir, éventuellement, une réglementation spécifique.

Dixième et onzième alinéas.

*Changement du lieu de résidence d'un assuré
d'une commune à une autre de la Vallée d'Aoste
(au sens du huitième alinéa de l'art. 42 de la CCN).*

Le changement du lieu de résidence d'un assuré d'une commune à une autre de la Vallée d'Aoste, dans le cadre ou non d'une même zone ou d'un même district, n'entraîne pas automatiquement sa radiation de la liste des patients de son médecin généraliste (MMG): il y reste jusqu'au moment où il choisira éventuellement un autre médecin.

Tout citoyen qui change son lieu de résidence et se déplace d'une commune à une autre de la Vallée d'Aoste doit être informé, au moment où il demande ledit déplacement au bureau de l'état civil, sur les modalités à suivre pour changer ou pour garder son médecin de famille. À cette fin, l'Agence USL doit élaborer une lettre d'information qu'elle remettra aux bureaux de l'état civil des

mativa da consegnare all'ufficio Anagrafe dei Comuni, che provvederanno a rilasciarne copia ai cittadini all'atto della presentazione della domanda di residenza.

In caso di traferimento in altro ambito o Distretto, se il cittadino non procede ad effettuare la scelta di un nuovo medico, deve informare il proprio medico del trasferimento e ne deve ricevere l'accettazione scritta alla continuazione dell'assistenza compilando la modulistica predisposta dall'azienda.

ISCRIZIONE IN UN AMBITO DIVERSO DA QUELLO DI RESIDENZA

Il cittadino che vuole iscriversi negli elenchi di un medico di medicina generale in un ambito territoriale diverso da quello della sua residenza lo può fare, ma solo dopo la presentazione di una specifica domanda di scelta in deroga consentita per le situazioni sottoriportate, previa accettazione del medico scelto ed acquisito il parere del Comitato aziendale:

1. prosecuzione del rapporto fiduciario;
2. l'impossibilità di scegliere un altro medico nell'ambito territoriale di residenza, specificandone i motivi;
3. la residenza dell'assistito gravita su un ambito territoriale limitrofo anche nel caso di distretti diversi rispetto all'ubicazione dell'ambulatorio del medico prescelto che, per ragioni di vicinanza o di migliore viabilità, risulta più facilmente raggiungibile;
4. la normale erogazione dell'assistenza da parte del medico o dei medici iscritti nell'ambito territoriale di residenza risulta ostacolata per gravi e motivate circostanze da specificare da parte del richiedente.

Si ritiene di definire come segue le possibilità di scelta in deroga:

SCELTA IN DEROGA DEL MEDICO DA VALUTARE ALLO SPORTELLO:

Scelte in deroga per domicilio motivato da: lavoro, studio, salute

Rientrano nei motivi di salute anche le necessità di assistenza in situazioni di bisogno.

Per i motivi di salute è necessario allegare, oltre all'autocertificazione sul domicilio, il certificato medico rilasciato dal medico specialista di una struttura pubblica o dal medico di medicina generale che attesta anche la condizione del cittadino, ad esempio, con riferimento alla necessità dell'appoggio del nucleo familiare. Nel caso di ultra75enni tale appoggio può essere reso anche da persone senza rapporti di parentela con l'anziano, purché autocertificati dall'anziano

Communes valdôtaines qui en délivreront une copie aux citoyens qui présentent leur demande de résidence.

Les citoyens qui changent de zone ou de district en même temps que leur lieu de résidence, mais qui ne choisissent pas de nouveau médecin, doivent en informer leur propre médecin de famille qui, quant à lui, doit leur communiquer par écrit, sur le formulaire préparé à cet effet par l'Agence USL, qu'il accepte de les compter toujours au nombre de ses patients.

INSCRIPTION DANS UNE ZONE AUTRE QUE LA ZONE DE RÉSIDENCE.

Les citoyens qui souhaitent s'inscrire sur la liste d'un médecin généraliste exerçant dans une zone autre que celle de leur lieu de résidence sont autorisés à le faire, mais uniquement après avoir demandé l'application d'une dérogation; celle-ci n'est accordée que dans les cas indiqués ci-dessous, sur acceptation du médecin choisi et sur avis du Comité d'établissement:

1. Désir de poursuivre une relation de confiance;
2. Impossibilité de choisir un autre médecin dans la zone de résidence, pour des raisons que le demandeur doit préciser;
3. Résidence dans une zone limitrophe, même si relevant d'un autre district, au siège du cabinet du médecin choisi qui, pour des raisons de proximité ou de meilleur réseau routier, s'avère plus facilement joignable;
4. Impossibilité pour le ou les médecins disponibles dans la zone de résidence de fournir les soins requis, pour des raisons graves et motivées que le demandeur doit préciser.

Les possibilités de choisir par dérogation sont définies comme suit:

CHOIX DU MÉDECIN DE FAMILLE PAR DÉROGATION À ÉVALUER AU GUICHET :

Choix par dérogation du fait du lieu de résidence, pour des raisons de travail, d'étude ou de santé.

La fourniture de soins en cas de besoin figure au nombre des raisons de santé.

Pour les raisons de santé, il faut joindre, en sus de la déclaration sur l'honneur relative au lieu de résidence, un certificat médical attestant, entre autres, l'état de santé du demandeur (par exemple, qu'il a besoin de l'aide de sa famille), délivré par un spécialiste d'une structure publique ou par un médecin généraliste. Si le demandeur a plus de 75 ans, l'aide en cause peut également être fournie par des personnes sans rapport de parenté avec lui, à condition qu'il les indique

medesimo. L'iscrizione temporanea per domicilio ha la validità di un anno ed è rinnovabile alla scadenza.

**SCELTE IN DEROGA DEL MEDICO
DA SOTTOPPORRE
AL COMITATO AZIENDALE**

Scelte in deroga territoriale (richiesta di scelta in favore di medico iscritto in un elenco diverso da quello dell'ambito territoriale di residenza) per le motivazioni di cui ai precedenti punti 1, 2, 3 e 4.

L'Azienda predispose apposita modulistica per la scelta del medico, la inserisce sul sito aziendale e facilita l'invio della richiesta da parte del cittadino anche attraverso l'utilizzo di strumenti informatici.

Si rammenta che ai sensi del comma 8. dell'art. 40 le scelte in deroga, comunque acquisibili, non possono superare in nessun caso il 5% del massimale individuale del medico.

Per una puntuale applicazione di quanto sopra esposto si ribadisce la necessità dell'informatizzazione delle procedure aziendali di scelta e revoca del medico da parte degli assistiti.

Le parti concordano che eventuali problemi applicativi verranno esaminati in sede di Comitato permanente regionale.

Deliberazione 22 marzo 2013, n. 445.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dall'allegato "08C - *Prelievo fondo spese obbligatorie correnti*";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "*Variazioni al bilancio di cassa*";

dans une déclaration sur l'honneur. L'inscription temporaire du fait du lieu de résidence est valable un an et peut être reconduite.

**CHOIX DU MÉDECIN DE FAMILLE
PAR DÉROGATION À SOUMETTRE
AU COMITÉ D'ÉTABLISSEMENT :**

Choix par dérogation territoriale (possibilité de choisir un médecin figurant sur une liste autre que celle de la zone de résidence du demandeur), pour les raisons visées aux points 1, 2, 3 et 4 ci-dessus.

L'Agence prépare des formulaires pour le choix du médecin de base, les insère sur son site institutionnel et facilite l'envoi de la demande y afférente de la part du citoyen, entre autres par la voie télématique.

Aux termes du huitième alinéa de l'art. 40, le nombre de choix par dérogation ne peut jamais dépasser, pour quelque raison que ce soit, 5 p. 100 du nombre maximum de patients autorisé pour chaque médecin.

Pour une application ponctuelle des dispositions du présent texte, l'informatisation des procédures de choix et de révocation des médecins de base de la part des assurés est nécessaire.

Les parties s'accordent pour affirmer que tout éventuel problème d'application sera examiné par le Comité permanent régional.

Délibération n° 445 du 22 mars 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 08C (*Prelievo fondo spese obbligatorie correnti*) de la présente délibération ;
- 2) Les budgets de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa* de la présente délibération ;

3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.1.10.	-131.672,28	0,00	0,00	Prelievo dal fondo di spese obbligatorie per la restituzione allo Stato di somme erogate in attuazione dell'OPCM n. 3683/2008 a seguito di verifica amministrativo-contabile e ricalcolo degli importi erogati.
01.15.002.12 ALTRI INTERVENTI CORRENTI NON RIPARTIBILI	69130	01	Restituzione allo Stato, all'Unione Europea e ad altri soggetti intermediari di somme derivanti da trasferimenti non utilizzati	19350	(nuova istituzione) Restituzione allo Stato di fondi assegnati per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi alluvionali di maggio 2008	12.03.00 PROTEZIONE CIVILE	12030009 Altri interventi correnti non ripartibili - 1.15.2.12.	131.672,28	0,00	0,00	Restituzione di somme erogate in attuazione dell'OPCM n. 3683/2008 a seguito di verifica amministrativo-contabile effettuata in data 27/08-07/09/2012 e delle risultanze trasmesse in data 15/01/2013 e del relativo riesame delle pratiche di contributo erogate ai privati in relazione all'emergenza alluvionale di maggio 2008.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90070	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Protezione civile	131.672,28	12.03.00 PROTEZIONE CIVILE
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-131.672,28	41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 22 marzo 2013, n. 477.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di impianto idroelettrico sul torrente Evançon in Frazione Isollaz, nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, proposto dalla società Edilvu s.r.l., di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico sul torrente Evançon in Frazione Isollaz, nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, proposto dalla Società Edilvu S.r.l. di CHALLAND-SAINT-VICTOR;
2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:
 - in corrispondenza del nuovo canale derivatore deve essere garantita in alveo una portata costante di DMV pari a 850 l/s. Tale portata subirà le modificazioni che verranno eventualmente imposte ad analogo DMV riguardante l'opera di presa dell'impianto idroelettrico "Verrès" di proprietà della società CVA s.p.a. al termine della fase di sperimentazione attualmente in atto;
 - le dimensioni del nuovo canale derivatore, per quanto possibile, devono essere limitate al massimo al fine di determinare la minima perturbazione alla corrente idrica transitante nell'alveo del torrente Evançon e garantire un migliore inserimento tra le difese spondali già presenti in loco. A tale scopo il proponente l'intervento dovrà contattare la Struttura regionale affari generali, demanio e risorse idriche al fine di concordare la tipologia realizzativa del suddetto manufatto;
 - il fabbricato adibito a centrale di produzione e la nuova cabina elettrica di consegna devono essere ubicate, come peraltro previsto in progetto, all'esterno delle zone soggette ai vincoli di cui alla fascia A e B dei terreni a rischio di inondazione;
 - per la realizzazione della condotta forzata deve essere utilizzata la tubazione interrata già posizionata in loco. Non saranno ammessi nuovi scavi in prossimità del torrente in relazione all'eccessiva vicinanza alle sponde arginate del corso d'acqua;
 - siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere espresso dall'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente (A.R.P.A.) della Valle d'Aosta;

Délibération n° 477 du 22 mars 2013,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Edilvu srl de CHALLAND-SAINT-VICTOR en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur l'Évançon, à Isollaz, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Edilvu srl de CHALLAND-SAINT-VICTOR en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur l'Évançon, à Isollaz, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR;
2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions suivantes:
 - un DMB (débit minimum biologique ou *DMV – deflusso minimo vitale*) constant de 850 l/s doit être garanti dans le lit du torrent à la hauteur de la nouvelle dérivation. Ledit débit subira les modifications qui seront éventuellement imposées au DMB analogue concernant l'ouvrage de prise de l'installation hydroélectrique «Verrès» propriété de CVA SpA à l'issue de la phase d'expérimentation actuellement en cours;
 - les dimensions de la nouvelle dérivation doivent être aussi limitée que possible pour ne pas trop perturber le courant d'eau qui coule dans le lit de l'Évançon et pour garantir une meilleure insertion entre les ouvrages de protection des rives. À cette fin, le promoteur se doit de contacter la structure régionale «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» pour établir de concert la typologie de l'ouvrage en cause;
 - l'immeuble abritant la centrale de production et le nouveau poste électrique de livraison doivent être situés, ainsi qu'il est prévu par le projet, à l'extérieur des zones A et B soumises aux obligations prévues pour les terres inondables;
 - pour ce qui est de la réalisation de la conduite forcée, il y a lieu d'utiliser la canalisation enterrée existante, tout nouveau creusement étant interdit à proximité du torrent du fait de la présence d'ouvrages d'endiguement de celui-ci;
 - les prescriptions visées à l'avis de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste doivent être respectées;

- siano osservate le condizioni contenute nel parere del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta;
 - siano osservate le condizioni contenute nel parere espresso dal Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR;
3. di rammentare i seguenti obblighi normativi:
- ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico devono essere presentati alla Struttura regionale affari generali, demanio e risorse idriche i progetti, corredati dei relativi calcoli idraulici di dimensionamento, degli organi di controllo della derivazione che consentono il rilascio della portata;
 - la realizzazione dei lavori nell'alveo del torrente Evançon sia subordinata alla preventiva acquisizione dell'autorizzazione di cui al R.D. 523/1904 rilasciata dalla Struttura regionale affari generali, demanio e risorse idriche sulla base del progetto definitivo delle opere.”.
4. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alla seguente Struttura regionale:
- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
5. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
6. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di DONNAS. Deliberazione 21 marzo 2013, n. 15.

Variante non sostanziale n. 3 al P.R.G.C. (inerente l'art. 26 delle N.T.A.). Approvazione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- les conditions visées à l'avis du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste doivent être respectées;
 - les conditions visées à l'avis de la Commune de Challand-SAINT-VICTOR doivent être respectées;
3. Les obligations normatives suivantes doivent être respectées :
- aux fins de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux en cause à usage hydroélectrique, il y a lieu de présenter à la structure régionale «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» les projets des organes de contrôle de la dérivation permettant la sortie du débit, ainsi que les calculs hydrauliques de dimensionnement y afférents;
 - la réalisation des travaux dans le lit de l'Évançon doit être autorisée, au sens du décret du roi n° 523/1904, par la structure régionale «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» sur la base du projet définitif des ouvrages;
4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit à la structure régionale suivante :
- Service de l'évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier);
5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération;
6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de DONNAS. Délibération n° 15 du 21 mars 2013,

portant approbation de la variante non substantielle n° 3 du PRGC, relative à l'art. 26 des normes techniques d'application (NTA).

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

di approvare la variante non sostanziale n. 3, già adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 44 del 27 dicembre 2012, costituita dai seguenti elaborati da depositare presso l'Ufficio Tecnico comunale:

- Elaborato tecnico contenente:
 - relazione inerente gli aspetti della variante proposta;
 - art. 26 delle Norme Tecniche di Attuazione attualmente vigenti;
 - art. 26 delle Norme Tecniche di Attuazione con evidenziate le variazioni proposte;

Omissis.

La variante non sostanziale n° 3, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 44 du 27 décembre 2012 et constituée des pièces indiquées ci-dessous et déposées au Bureau technique communal, est approuvée :

- dossier technique contenant :
 - rapport illustrant les divers aspects de la variante proposée ;
 - texte de l'art. 26 des normes techniques d'application en vigueur ;
 - texte de l'art. 26 des normes techniques d'application avec les modifications proposées ;

Omissis.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro collaboratori (categoria C - posizione C2), nel profilo di assistente amministrativo-contabile, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale, ai sensi dell'art. 41, comma 6, della Legge Regionale 23 luglio 2010, n. 22:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre collaborateurs - assistants administratifs et comptables (catégorie C - position C2), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional, aux termes du sixième alinéa de l'art. 41 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 :

<i>Graduatoria</i>	<i>Nominativo</i>	<i>Punti su 20</i>
1	MARTHYN Deborah	18,440
2	TASSONE Domenico	16,845
3	CAPUTO Saverio	16,785
4	ZUZANIUK Alexia Marie Agnes	16,630
5	FAVRE Paolo	16,315
6	SBRAZZATO Margot	16,190
7	SAPIA Paola Maria	15,815
8	FRAMARIN Michela	15,565
9	PESSION Nicole	14,940
10	TIMPANO Sara	14,660
11	BONSERIO Marco	14,253
12	SASSO Daniela	14,093
13	BORDEIANU Irina	14,065
14	DI FRANCESCANTONIO Giulia *	14,005
15	GALANO Marco	14,005
16	RIENTE Valentina	13,815
17	CHANOINE Annie	13,755
18	MONTECATINO Michela	13,750
19	ABRAM Jasmine *	13,630
20	GOTTA Paolo	13,630
21	DELLOSTA Ezio	13,625
22	MASCARO Elisa Assunta	13,503
23	FRANZINI Alessia	13,440
24	BARDINI Manuela	13,438
25	BOTTAZZI Carlotta	13,405
26	PARMA Andrea	13,378
27	LAVEVAZ Michela	13,343
28	VOLGET Chantal *	13,253
29	ROVIDA Erika	13,253
30	CHOUQUER Federica	13,035
31	ROLLANDIN Patrick	13,005
32	ALESSIO Michela *	12,815
33	PONT Mattia	12,815
34	JOLY Lorella	12,125

* precede per applicazione titolo di preferenza ex. art. 13 del bando di concorso.

* Il a été fait application du droit de priorité au sens de l'art. 13 de l'avis de concours (droit de préférence).

Il Coordinatore
Ornella BADERY

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della redazione del Bollettino ufficiale.

BANDI E AVVISI DI GARA

Comunità Montana Monte Cervino.

Avviso esito di gara a procedura aperta.

Stazione appaltante:

Comunità Montana Monte Cervino
via Martiri della Libertà n. 3
11024 CHÂTILLON
Tel 0166 56 97 28,
fax 0166 56 97 77.

Descrizione:

gestione dei centri di vacanza per minori dai 3 ai 12 anni.

Durata contratto:

dal 1° luglio 2013 al 26 agosto 2013.

Ditta aggiudicataria ed indirizzo:

Soc. Ansed sns - Centro Commerciale
Loc. Grande Charière, n. 64
11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO)

Data di aggiudicazione definitiva dell'appalto:

4 aprile 2013.

Valore dell'offerta:

€ 102.712,00 IVA esclusa.

Il Dirigente
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Le coordinateur,
Ornella BADERY

N.D.R. : Le présent acte a été traduit les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Communauté de montagne Mont Cervin.

Résultat d'un appel d'offres ouvert.

Collectivité passant le marché:

Communauté de montagne Mont Cervin
3, rue des Martyrs de la Liberté
11024 CHÂTILLON
Tél 0166 56 97 28,
fax 0166 56 97 77.

Description:

gestion des centres aérés pour les enfants de 3 à 12 ans.

Durée du contrat:

du 1^{er} juillet 2013 au 26 août 2013.

Nom et adresse de l'adjudicataire:

Ansed sns - Centre Commercial
64, rue Grande Charière
11020 SAINT-CHRISTOPHE (Vallée d'Aoste)

Date de l'adjudication du marchés:

le 4 avril 2013.

Valeur de l'offre:

€ 102.712,00 IVA excluse.

Le dirigeant,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.
